

老白小黑的 英语单词书

读故事学地道习语

北京外国语大学 / 编著
田岚书



老白，你真老土，
挑个墨镜吧，多酷啊！

我才不挑呢，这些
都是女人的玩意儿。



中国宇航出版社

完全对册 育视对册

老黑小黑的 英语单词书

读故事学地道习语



中国宇航出版社

· 北京 ·

版权所有 侵权必究

图书在版编目(CIP)数据

老白小黑的英语单词书. 读故事学地道习语/田岚
书编著. —北京: 中国宇航出版社, 2010.5

ISBN 978-7-80218-731-3

I. ①老… II. ①田… III. ①英语—社会习惯语—自
学参考资料 IV. ①H313

中国版本图书馆CIP数据核字(2010)第069896号

策划编辑 凌 子 封面设计 03工舍
责任编辑 凌 子 高 扬 责任校对 刘 萍

出 版 社 中国宇航出版社

社 址 北京市阜成路8号 邮 编 100830
(010)68768548

网 址 www.caphbook.com/www.caphbook.com.cn

经 销 新华书店

发行部 (010)68371900 (010)88530478(传真)
(010)68768541 (010)68767294(传真)

零售店 读者服务部 北京宇航文苑
(010)68371105 (010)62529336

承 印 北京智力达印刷有限公司

版 次 2010年5月第1版 2010年5月第1次印刷

规 格 850 × 1168 开 本 1/32

印 张 9.5 字 数 261千字

书 号 ISBN 978-7-80218-731-3

定 价 22.80元

本书如有印装质量问题, 可与发行部联系调换

Preface

序

在全球化的今天，掌握好英语已经不再是英语专业学生的必修课了。上至花甲老人，下至幼儿园的小朋友，都紧跟时代潮流，学习起ABC了。各类英语教辅早已充斥市场，一波又一波，PK不断。也许是“填鸭式”教学的弊端，也许是急于求成的心态影响，于是问题来了……为什么单词背了一遍又一遍，但一用起来，就都跑到脑后去了？为什么基础总是打不好，应用起来错误百出呢？为什么英语学了N多年，一见老外就脸红，结巴加“失声”呢？小朋友们没了兴趣，小鼻梁上架起了大大的眼镜；大学生们抱着字典天天“啃”，为四六级愁晕了头……

语言是用来交流和表情达意的，学语言的过程本应该是美好而有趣的。但为什么会弄得人人犯愁呢？其实，不敢开口并不是借口，单词量太小也不是理由。归根究底，是因为你没有碰到感兴趣的英语书籍，“饥不择食”往往“欲速而不达”，进而“谈英语色变”。还记得小学学汉字的情景吗？读一篇有趣的故事，不知不觉中，一个个方块字就轻松记于胸。如果能像学母语一样来学习英语，那么口若悬河地与老外交流就不会是空想。鉴于此，我们全力推出这套《老白小黑的英语单词书》，并精心打造的两个可爱的卡通形象“老白”和“小黑”，以期给广大的英语学习者带来不同的学习体验。这套丛书共分四册，即：

《读故事学地道习语》——习语是约定俗成的、极富表现力的地道英语，或含蓄幽默，或严肃典雅，言简意赅，形象生动；习语是语言的精华，它带有浓厚的民族色彩和鲜明的文化内涵。大多数情况下，习语字面意思和实际意思大相径庭。如，to have a big mouth有一张大嘴吗？NO！吹牛、自夸！本书收纳最地道的美国习语，让出洋相的历史不再重复。

《读故事学超酷短句》——英语当中有许多惯用表述法，常见于日常口头交际中，普遍特点是句子短小精悍，十分地道，非常实用。本书对传统厚重的哲理名言进行了“魔法大变身”，对流行文化网罗搜索，精选近百条新新人类信奉的名言佳句，应急英语不用愁，让老外也对你刮目相看。

《读故事学时尚潮词》——麦霸怎么说？宅男宅女怎么译？“苹果”派又是什么？世界一天一个样，汉语“潮词”也是层出不穷。在这种情况下，

英语的发展也不得不进入了快车道。怎样才能掌握这些词语，跟上时代的步伐呢？别急！本书与最时尚的元素、最流行的文化相链接，让你的英语不再Out了！

《读故事学文化热词》——你只是浅薄地“崇洋媚外”，还是真正地去了解并欣赏一种文化呢？作为炎黄之后，怎样把老祖宗的文化介绍给老外呢？只有发自内心地培养对一种文化的热爱，才能爱上这种文化所传递出来的情感，爱上其表达方式。本书娓娓道来欧美的特色文化，细细温习中国的传统文化，两种语言在此交融碰撞，想不学好都难！

四册书，册册精彩。为打造好这套英语故事书，我们设计了“老白”和“小黑”这两个超级可爱的卡通形象，当他们吵架的时候，脸部的齿状轮廓相互抵触，相互伤害；但是当他们和睦相处的时候，齿状轮廓卡合在一起，两个人物正好组成了一个圆。带点傻气的老白笑话不断，机灵的小黑巧点迷津，诙谐生动的形象及流行地道的语言引领你到英语世界无限畅游。

本丛书，除了生动有趣的卡通漫画外，在编排体例、栏目设置上也匠心独用。“秀逗剧场”中，老白和小黑的情景故事都取材于生活中的点点滴滴，趣味盎然。故事中穿插英语单词以及短语句子，不知不觉中，单词记下来了！“妙词注解，用法点拨”教你如何识破语言陷阱，辨别词语间的区别，巧妙运用近义词，轻轻一点，拨云见日。“词汇特搜”网罗与故事情境相吻合的词汇，分类联想记忆，迅速拓展词汇量。各个栏目设计，目的明确，特色鲜明，体例清晰，结构完整。本丛书集趣味性、知识性、拓展性、系统性于一身，寓教于乐，使英语学习不再是枯燥难事。

想轻松学好英语吗？想不知不觉中记牢单词吗？想脱口而出地道英语吗？赶紧翻开这套书吧。本丛书精选日常词汇、短语、短句4000余条，相当于大学英语四级水平。本丛书适合各个年龄段的英语Fans，特别是初中中级水平的读者阅读。不论你是水平较好的中学生、大学生还是忙碌的上班族，不论你的英语基础很糟糕还是一般般，不论你是零起点还是已经学了N年对英语已经麻木了，这套书总能激起你学习英语的那份热情，带给你内心的冲动。翻开本套丛书，跟着老白小黑记单词、学会话、练口语，让你的英语Day Day Up！

在编写本套丛书的过程中，限于时间和学识，书中疏漏之处在所难免。在此，敬请广大读者及业内同仁不吝赐教。

编者

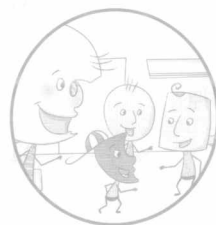
2010年初春于北京

目录 CONTENTS



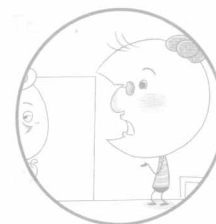
- 1 To Pull One's Leg 开玩笑
麦霸争夺战 1

- 2 To Bark Up the Wrong Tree 认错人 / 弄错
男人也爱美 4



- 3 Black Sheep 害群之马
校庆聚会 7

- 4 A House of Cards 不靠谱
新邻居 10



- 5 To Give Sb. Grey Hair 发愁
保姆 13

- 6 To Keep One's Eyes on the Balls 集中精力
腰酸背痛 16



- 7 To Go Over like a Lead Balloon 毫无反应
别叫亲爱的 19

- 8 To Go Out of the Window 突然消失
不会这么巧吧 22



9

To Steal the Thunder 抢风头

餐具店 25

10

To Make a Killing 大赚一笔

炒股记 28



11

To Eat One's Head Off 吃太多

吃海鲜 31

12

To Pull Up One's Socks 振作精神

臭脚丫 34



13

To Say a Mouthful 说得太正确了

初次约会十忌讳 37

14

Window Shopping 光看不买

打折风波 40



15

A Dab Hand 能手

如此大厨 43

16

To Have Butterflies in Stomach 七上八下

地铁恐惧症 46



17

Jerry-built Project 豆腐渣工程

危难中的幽默49

18

Fly-by-Night 骗子

度假烦心事52



19

To Turn Back the Clock 时光倒转

多出的鱼尾纹55

20

To Let Grass Grow Under Feet 浪费时间 / 机会

二手车58



21

To Foot the Bill 买单

法国大餐61

22

To Walk on Air 腾云驾雾

放假更辛苦64



23

To Whistle a Different Tune 前后态度不一致

高跟鞋67

24

Old Money 祖传富翁

“世界首富” 和珅70



25

To Rain Cats and Dogs 下倾盆大雨

观日食记 73

26

No Sweat 轻而易举

广告创意 76



27

Bone of Contention 争论的焦点

啰唆的韩剧 79

28

The Apple of One's Eye 掌上明珠

超级保姆 82



29

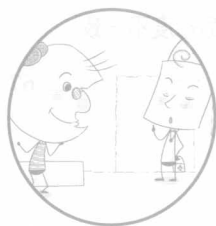
Dog Tired 动弹不得

还是不够数 85

30

To Ring a Bell 耳熟

婚纱大战 88



31

A Piece of Cake 小菜一碟

一票难求 91

32

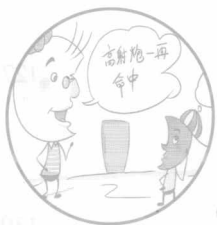
To Be Straight from the Horse's Mouth 可靠消息

加薪之喜 94



- 33 To Fed Up 受够了
家庭医生 97

- 34 Over the Top 太过分了
教你拍靓照 100



- 35 To Have Other Fish to Fry 另有要紧事
家长会 103

- 36 To Beat One's Brain Out 绞尽脑汁
聚会节目 106



- 37 Just for Laughs 轻松一下
手相看命 109

- 38 To Be Swept off One's Feet 飘飘然
自制蛋糕 112



- 39 To Climb the Wall 焦虑不安
筷子减肥法 115

- 40 To Pick Up One's Brain 请教他人
蓝色大海 118



41

To Be Upfront 坦白说

专业理财 121

42

One for the Book 罕见

另类服务 124



43

To Shoot the Breeze 闲聊

留学美国 127

44

Hot Dog 太棒了

伦敦巴士 130



45

To Keep One's Shirt On 别发火儿

买房奇遇记 133

46

Fat Cat 有钱人

没有 13 层 136



47

Dead Duck 无药可救

梦游 139

48

To Jump the Gun 太早了

难以抵抗的表白 142



49

Backseat Driver 指手画脚的人

女性禁区 145

50

To Have Been There 亲身经历过

签证 148



51

A Far Cry from 相去甚远

浓情巧克力 151

52

Not Worth a Hill of Beans 一钱不值

轻熟女 154



53

To Have a Thing About 强烈喜欢 (或不喜欢)

情敌之争 157

54

To Take the Mickey 取笑某人

成了黑人 160



55

A Horse of Different Color 完全是另一回事

如此乞讨 163

56

To Have Feeling in One's Bones 有预感

上错电梯 166



57 All Ears 洗耳恭听
绅士 169

58 Sting 吝啬鬼
省小钱吃大亏 172



59 To Eat One's Hat 百分百肯定
什么个性? 175

60 Rain or Shine 风雨无阻
瘦身 178



61 To Get Cold Feet 临阵退缩
谁说不恐怖 181

62 Adam's Apple 喉结
苹果? 喉结 184



63 Butterfingers 笨手笨脚
爸爸生小孩 187

64 Fit 长相帅 / 漂亮
四种型男 190



- 65 Rabbit Food 健康食品
素食主义 193

- 66 Flea Market 跳蚤市场
酷酷的太阳镜 196



- 67 Sunday Best 最漂亮的衣服
讨人欢心 199

- 68 A Fish out of Water 格格不入
聆听上帝的声音 202



- 69 To Give a Piece of Mind 教训一顿
少根筋的老白 205

- 70 A Snow Job 不诚实的话
没人爱的黑猫咪 208



- 71 To Cross the Line 过火了
我死了 211

- 72 To Screw Things Up 搞砸了
洗牙 214



73

To Call the Shots 决定权

喝杯下午茶 217

74

To Jump Right Out of One's Skin 吓一跳

吓死了 220



75

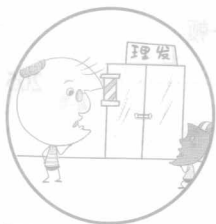
Kissing Cousins 大同小异

相思红豆 223

76

To Look like the Cat that Ate the Canary 心满意足

消失的刀子 226



77

Neck and Neck 不相上下

小猫打呼噜 229

78

Pigs Might Fly 太阳打西边出来了

新发型 232



79

To Throw the Baby Out with the Bath Water 丢掉

休闲星期五 235

80

To Go Pear-shaped 搞砸了

修眉 238



81

Nothing to Sneeze at 不可小瞧

演讲比赛 241

82

To Pull No Punches 直言不讳

医院探病 244



83

Dry Run 演练

英式红茶 247

84

Peaches and Cream 完美无缺

烂漫樱花, 无敌夜景 250



85

All the Works 全套都要

硬币 253

86

To Put On a Brave Face 扮勇敢

奇怪的泳池 256



87

Poker Face 不动声色

有惊无险 259

88

To Be Pooped Out 筋疲力尽

怎么不会笑 262



89

To Have a Sweet Tooth 爱吃甜食

诊所求医 265

90

To Take Off the Hat 向某人致敬

一起来做志愿者 268



91

To Burn the Midnight Oil 开夜车

周末郊游 271

92

To Go Hog Wild 生气 / 高兴地发疯

谁的手机 274



93

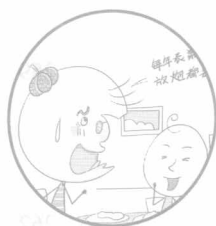
To Keep an Ear to the Ground 高度关注

租房风波 277

94

A Bad Hair Day 心烦意乱

狂热足球迷 280



95

To Start from Scratch 白手起家

左撇子 283

96

To Have Ants in One's Pants 紧张 / 坐立不安

飞机飞了没 286